

Spanish

Manley & Obbink Chiropractic and Acupuncture cumple con las leyes federales de derechos civiles aplicables y no discrimina por motivos de raza, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo. Manley & Obbink Chiropractic and Acupuncture no excluye a las personas ni las trata de forma diferente debido a su origen étnico, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo.

Manley & Obbink Chiropractic and Acupuncture :

• Proporciona asistencia y servicios gratuitos a las personas con discapacidades para que se comuniquen de manera eficaz con nosotros, como los siguientes:

- Intérpretes de lenguaje de señas capacitados.
- Información escrita en otros formatos (letra grande, audio, formatos electrónicos accesibles, otros formatos).

• Proporciona servicios lingüísticos gratuitos a personas cuya lengua materna no es el inglés, como los siguientes:

- Intérpretes capacitados.
- Información escrita en otros idiomas.

Si necesita recibir estos servicios, comuníquese con Marc R. Obbink.

Si considera que Manley & Obbink Chiropractic and Acupuncture no le proporcionó estos servicios o lo discriminó de otra manera por motivos de origen étnico, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo, puede presentar un reclamo a la siguiente persona: Marc R. Obbink, Owner/Partner, 4716 Morningside Ave. Sioux City, IA 51106, 712-276-0712, 712-276-0718, Drobbink@cableone.net. Puede presentar el reclamo en persona o por correo postal, fax o correo electrónico. Si necesita ayuda para hacerlo, Marc R. Obbink, Owner/Partner está a su disposición para brindársela.

Chinese

Manley & Obbink Chiropractic and Acupuncture

遵守適用的聯邦民權法律規定，不因種族、膚色、民族血統、年齡、殘障或性別而歧視任何人。Manley & Obbink

Chiropractic and Acupuncture 不因種族、膚色、民族血統、年齡、殘障或性別而排斥任何人或以不同的方式對待他們。

Manley & Obbink Chiropractic and Acupuncture :

• 向殘障人士免費提供各種援助和服務，以幫助他們與我們進行有效溝通，如：

- 合格的手語翻譯員
- 以其他格式提供的書面資訊 (大號字體、音訊、無障礙電子格式、其他格式)

• 向母語非英語的人員免費提供各種語言服務，如：

- 合格的翻譯員
- 以其他語言書寫的資訊

如果您需要此類服務，請聯絡 Marc R. Obbink

如果您認為 Manley & Obbink Chiropractic and Acupuncture

未能提供此類服務或者因種族、膚色、民族血統、年齡、殘障或性別而透過其他方式歧視您，您可以向 Marc R.

Obbink, Owner/Partner 提交投訴，郵寄地址為 4716 Morningside Ave. Sioux City, IA 51106，電話號碼為 712-276-

0712 (聽障專線) 號碼為 傳真為 712-276-0718，電子信箱為

Drobbink@cableone.net。您可以親自提交投訴，或者以郵寄、傳真或電郵的方式提交投訴。如果您在提交投訴方面需要幫助，Marc R. Obbink, Owner/Partner 可以幫助您。

Vietnamese

Manley & Obbink Chiropractic and Acupuncture tuân thủ luật dân quyền hiện hành của Liên bang và không phân biệt đối xử dựa trên chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, độ tuổi, khuyết tật, hoặc giới tính. Manley & Obbink Chiropractic and Acupuncture không loại trừ mọi người hoặc đối xử với họ khác biệt vì chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, độ tuổi, khuyết tật, hoặc giới tính.

Manley & Obbink Chiropractic and Acupuncture:

• Cung cấp dịch vụ hỗ trợ miễn phí cho những người khuyết tật để giao tiếp với chúng tôi có hiệu quả, như:

- Thông dịch viên ngôn ngữ ký hiệu đủ năng lực
- Thông tin bằng văn bản ở các định dạng khác (chữ in lớn, âm thanh, định dạng điện tử có thể tiếp cận, các định dạng khác)

• Cung cấp miễn phí các dịch vụ ngôn ngữ cho những người có ngôn ngữ chính không phải là tiếng Anh, như:

- Thông dịch viên đủ năng lực
- Thông tin được trình bày bằng ngôn ngữ khác

Nếu bạn cần những dịch vụ này, hãy liên hệ Marc R. Obbink

Nếu bạn tin rằng Manley & Obbink Chiropractic and Acupuncture không cung cấp những dịch vụ này hoặc phân biệt đối xử theo cách khác dựa trên chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, độ tuổi, khuyết tật, hoặc giới tính, bạn có thể nộp đơn khiếu nại với: Marc R. Obbink, Owner/Partner, 4716 Morningside Ave. Sioux City, IA 51106, 712-276-0712, 712-276-0718, Drobbink@cableone.net. Bạn có thể trực tiếp nộp đơn khiếu nại hoặc gửi qua đường bưu điện, chuyển fax, hoặc email. Nếu bạn cần trợ giúp nộp đơn khiếu nại, Marc R. Obbink, Owner/Partner sẵn sàng giúp bạn.

Serbo-Croatian

Manley & Obbink Chiropractic and Acupuncture pridržava se važećih saveznih zakona o građanskim pravima i ne pravi diskriminaciju po osnovu rase, boje kože, nacionalnog porijekla, godina starosti, invaliditeta ili pola. Manley & Obbink Chiropractic and Acupuncture ne isključuje ljudi niti ih tretira drugačije zbog njihove rase, boje kože, nacionalnog porijekla, godina starosti, invaliditeta ili pola.

Manley & Obbink Chiropractic and Acupuncture:

- Pruža besplatnu pomoć i usluge osobama sa invaliditetom kako bi komunicirali efikasno s nama, poput:
 - kvalifikovanih tumača za znakovni jezik
 - pisanih informacija u drugim formatima (veća slova štampanih materijala, audio format, dostupni elektronski i drugi formati)
- Pruža besplatne jezičke usluge osobama čiji maternji jezik nije engleski, poput:
 - kvalifikovanih jezičkih tumača
 - informacija napisanih na drugim jezicima

Ako su vam potrebne ove usluge, kontaktirajte Marc R. Obbink

Ako mislite da vam Manley & Obbink Chiropractic and Acupuncture nije pružio ove usluge ili ste bili izloženi diskriminaciji na neki drugi način po osnovu rase, boje kože, nacionalnog porijekla, godina starosti, invaliditeta ili pola, možete podnijeti prigovor sljedećoj ustanovi: Marc R. Obbink, Owner/Partner, 4716 Morningside Ave. Sioux City, IA 51106, 712-276-0712, 712-276-0718, Drobbink@cableone.net. Prigovor možete podnijeti lično, poštom, faksom ili elektronskom poštom. Ako vam je potrebna pomoć za podnošenje prigovora, Marc R. Obbink, Owner je dostupan da vam pomogne.

German

Manley & Obbink Chiropractic and Acupuncture erfüllt geltenden bundesstaatliche Menschenrechtsgesetze und lehnt jegliche Diskriminierung aufgrund von Rasse, Hautfarbe, Herkunft, Alter, Behinderung oder Geschlecht ab. Manley & Obbink Chiropractic and Acupuncture lehnt den Ausschluss oder die unterschiedliche Behandlung von Menschen aufgrund von Rasse, Hautfarbe, Herkunft, Alter, Behinderung oder Geschlecht ab.

Manley & Obbink Chiropractic and Acupuncture:

- Bietet kostenlose Hilfe und Dienstleistungen für Menschen mit Behinderung zur effektiven Kommunikation, wie z. B.:
 - Qualifizierte Gebärdensprachen-Dolmetscher
 - Schriftliche Informationen in anderen Formaten (große Ausdrücke, Audio, zugängliche elektronische Formate, sonstige Formate)
- Bietet kostenlose Sprachdienste für Menschen, deren Hauptsprache nicht Englisch ist, wie z. B.:
 - Qualifizierte Dolmetscher
 - Schriftliche Informationen in anderen Sprachen

Sollten Sie diese Dienstleistungen benötigen, so wenden Sie sich an Marc R. Obbink

Sollten Sie der Ansicht sein, dass Manley & Obbink Chiropractic and Acupuncture es versäumte, diese Dienstleistungen anzubieten, oder auf sonstige Weise aufgrund von Rasse, Hautfarbe, Herkunft, Alter, Behinderung oder Geschlecht diskriminierte, so können Sie eine Beschwerde einreichen bei: Marc R. Obbink, Owner/Partner, 4716 Morningside Ave. Sioux City, IA 51106, 712-276-0712, 712-276-0718, Drobbink@cableone.net. Sie können eine Beschwerde persönlich oder per Post, Fax oder E-Mail einreichen. Sollten Sie Hilfe beim Einreichen einer Beschwerde benötigen, so steht Ihnen Marc R. Obbink gerne zur Verfügung.

Laotian

Manley & Obbink Chiropractic and Acupuncture ປະຕິບັດຕາມກົດໝາຍວ່າດ້ວຍສິດທິພົນລະເມືອງຂອງຮູບຖານກາງທັງໝົດ ທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບຮັບໃຊ້ ແລະ ບໍ່ຈຳແນກ ບຸກຄົນໃດໜຶ່ງໃນສະໄໝນີ້ ທີ່ຖານດ້ານເຊື້ອສຸກ, ສິຜົວ, ຊາດກຳເນີດ, ສາຍ, ຄວາມພິການ, ຫຼື ເພດ. Manley & Obbink Chiropractic and Acupuncture ບໍ່ຈຳແນກບຸກຄົນ ຫຼື ປະຕິບັດຕໍ່ ພວກເຂົາໃດໜຶ່ງ ທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບຮັບໃຊ້ ທີ່ຖານດ້ານເຊື້ອສຸກ, ສິຜົວ, ຊາດກຳເນີດ, ສາຍ, ຄວາມພິການ, ຫຼື ເພດ.

Manley & Obbink Chiropractic and Acupuncture:

- ໃຫ້ການຊ່ວຍເຫຼືອ ແລະ ການບໍລິການ ໂດຍບໍ່ເສຍຄ່າ ທີ່ແກ່ ບຸກຄົນທີ່ພິການ ເພື່ອໃຫ້ສາມາດສືບສານກັບພວກເຮົາໄດ້ ຢ່າງມີປະສິດທິພາບ ເຊັ່ນ:
 - ນາຍພາສາໃບ ທີ່ມີຄຸນສົມບັດເໝາະສົມ
 - ຂໍ້ມູນທີ່ເປັນລາຍລະອຽດ ກ່ຽວກັບການຮຽນ ຫຼື ບໍລິການ ທີ່ເຮົາເຮັດ (ເຊັ່ນ ຕົວຢ່າງ ໃຫ້ຄູ່ມື ໃຫ້ຄູ່ມື ຫຼື ຮູບແບບອື່ນໆ ທີ່ເຮົາເຮັດ ຫຼື ຮູບແບບອື່ນໆ)
- ໃຫ້ບໍລິການດ້ານພາສາໂດຍບໍ່ເສຍຄ່າ ທີ່ແກ່ ບຸກຄົນທີ່ພິການ ພາສາຫຼັກຂອງເຂົາເຈົ້າ ບໍ່ແມ່ນພາສາອັງກິດ ເຊັ່ນ:
 - ນາຍພາສາທີ່ມີຄຸນສົມບັດເໝາະສົມ
 - ຂໍ້ມູນທີ່ຂຽນໃນພາສາອື່ນ

ຖ້າວ່າທ່ານຕ້ອງການບໍລິການເຫຼົ່ານີ້, ຈົ່ງຕິດຕໍ່ Marc R. Obbink

ຖ້າວ່າທ່ານເຊື່ອວ່າ Manley & Obbink Chiropractic and Acupuncture ບໍ່ໃຫ້ການບໍລິການເຫຼົ່ານີ້ ຫຼື ບໍ່ຈຳແນກໃນທາງອື່ນ ໂດຍອີງໃສ່ພົນລະເມືອງໃນຖານດ້ານເຊື້ອສຸກ, ສິຜົວ, ຊາດກຳເນີດ, ສາຍ, ຄວາມພິການ, ຫຼື ເພດ, ທ່ານສາມາດຍື່ນຄວາມຮ້ອງສະຫ້ວນ ຫຼື ຮູບແບບອື່ນໆ ທີ່ເຮົາເຮັດ ຫຼື ຮູບແບບອື່ນໆ ທີ່ເຮົາເຮັດ ຖ້າວ່າທ່ານຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອໃນການປະກອບຄຳຮ້ອງສະຫ້ວນ, Marc R. Obbink, Owner/Partner ແມ່ນພ້ອມຊ່ວຍເຫຼືອທ່ານ.

Korean

Manley & Obbink Chiropractic and Acupuncture 은(는) 관련 연방 공민권법을 준수하며 인종, 피부색, 출신 국가, 연령, 장애 또는 성별을 이유로 차별하지 않습니다. Manley & Obbink Chiropractic and Acupuncture 은(는) 인종, 피부색, 출신 국가, 연령, 장애 또는 성별을 이유로 누군가를 배제하거나 다른 방식으로 대우하지 않습니다.

Manley & Obbink Chiropractic and Acupuncture:

- 장애인들이 저희와 효과적으로 의사소통할 수 있도록 다음과 같은 무료 지원과 서비스를 제공합니다.
 - 자격있는 수화 통역자
 - 다른 형식의 서면 정보(큰 활자, 음성, 사용 가능한 전자 형식, 기타 형식)
- 주로 사용하는 언어가 영어가 아닌 이들에게는 다음과 같은 무료 언어 서비스를 제공합니다.
 - 자격있는 통역자
 - 다른 언어로 작성된 서면 정보

이러한 서비스가 필요하시면 Marc R. Obbink 에 연락하십시오.

Manley & Obbink Chiropractic and Acupuncture 이(가) 인종, 피부색, 출신 국가, 연령, 장애 또는 성별을 이유로 이러한 서비스를 제공하지 않거나 다른 방식으로 차별했다고 생각하시는 경우 Marc R. Obbink, Owner/Partner, 4716 Morningside Ave. Sioux City, IA 51106, 712-276-0712, 712-276-0718, Drobbink@cablone.net(으)로 연락하여 불만을 제기하실 수 있습니다. 직접 방문하거나 우편, 팩스 또는 이메일로 불만을 제기하실 수 있습니다. 불만 제기와 관련하여 도움이 필요하시면, Marc R. Obbink, Owner/Partner (으)로부터 지원을 받으실 수 있습니다.

Hindi

Manley & Obbink Chiropractic and Acupuncture लागू होने योग्य संघीय नागरिक अधिकार कानून का पालन करता है और जाति, रंग, राष्ट्रीय मूल, आयु, विकलांगता, या लिंग के आधार पर भेदभाव नहीं करता है। [Name of covered entity] जाति, रंग, राष्ट्रीय मूल, आयु, विकलांगता, या लिंग के आधार पर लोगों को बाहर या उनके साथ अलग तरह का बर्ताव नहीं करता है।

Manley & Obbink Chiropractic and Acupuncture:

- विकलांग लोगों को हमारे साथ प्रभावशाली ढंग से संवाद करने के लिए निःशुल्क सहायता और सेवाएं प्रदान करता है, जैसे:
 - योग्यताप्राप्त सांकेतिक भाषा दुभाषिया
 - अन्य फॉर्मेट (बड़े प्रिंट, ऑडियो, सुलभ इलेक्ट्रॉनिक फॉर्मेट, अन्य फॉर्मेट) में लिखित जानकारी
- जिन लोगों की प्राथमिक भाषा अंग्रेज़ी नहीं है उन लोगों को निःशुल्क भाषा सेवाएं प्रदान करता है, जैसे:
 - योग्यताप्राप्त दुभाषिया
 - अन्य भाषाओं में लिखित जानकारी

यदि आपको इन सेवाओं की आवश्यकता है तो Marc R. Obbink से संपर्क करें

यदि आपको विश्वास है कि Manley & Obbink Chiropractic and Acupuncture ये सेवाएं प्रदान करने में विफल रहा है या जाति, रंग, राष्ट्रीय मूल, आयु, विकलांगता, या लिंग के आधार पर किसी तरह से कोई भेदभाव किया है तो आप निम्नलिखित के पास शिकायत दर्ज करा सकते हैं: Marc R. Obbink, Owner/Partner, 4716 Morningside Ave. Sioux City, IA 51106, 712-276-0712, 712-276-0718, Drobbink@cableone.net. आप स्वयं जाकर या डाक, फ़ैक्स, या ईमेल द्वारा भी शिकायत दर्ज करा सकते हैं। यदि आपको शिकायत दर्ज कराने में सहायता की आवश्यकता है तो Marc R. Obbink, Owner/Partner आपकी सहायता के लिए उपलब्ध है।

French

Manley & Obbink Chiropractic and Acupuncture respecte les lois fédérales en vigueur relatives aux droits civiques et ne pratique aucune discrimination basée sur la race, la couleur de peau, l'origine nationale, l'âge, le sexe ou un handicap. Manley & Obbink Chiropractic and Acupuncture n'exclut et ne traite aucune personne différemment en raison de sa race, sa couleur de peau, son origine nationale, son âge, son sexe ou son handicap.

Manley & Obbink Chiropractic and Acupuncture:

- Fournit gratuitement des aides et services aux personnes handicapées afin de permettre une communication efficace avec nous, par exemple :
 - Interprètes qualifiés en langue des signes
 - Informations écrites dans d'autres formats (gros caractères, audio, formats électroniques accessibles, autres formats)
- Fournit gratuitement des services linguistiques aux personnes dont la langue principale n'est pas l'anglais, par exemple :
 - Interprètes qualifiés
 - Informations écrites dans d'autres langues

Si vous avez besoin de ces services, contactez Marc R. Obbink

Si vous pensez que Manley & Obbink Chiropractic and Acupuncture n'a pas fourni ces services ou a fait preuve d'une autre forme de discrimination basée sur la race, la couleur de peau, l'origine nationale, l'âge, le sexe ou le handicap, vous pouvez déposer une réclamation auprès de : Marc R. Obbink, Owner/Partner, 4716 Morningside Ave. Sioux City, IA 51106, 712-276-0712, 712-276-0718, Drobbink@cableone.net. Vous pouvez déposer une réclamation en personne ou par courrier, télécopie ou e-mail. Si vous avez besoin d'aide pour déposer une réclamation, Marc R. Obbink, Owner/Partner se tient à votre disposition pour vous y aider.

Pennsylvanian Dutch

Manley & Obbink Chiropractic and Acupuncture iss willich, die Gsetze (federal civil rights) vun die Owwerichkeit zu follliche un duht alle Leit behandle in der seem Weg. Es macht nix aus, vun welle Schtamm ebber beikummt, aus welle Land die Voreldre kumme sinn, was fer en Elt ebber hot, ebber en Mann iss odder en Fraa, verkrippelt iss odder net.

Manley & Obbink Chiropractic and Acupuncture

Gebt Hilf mitaus Koschte zu Leit, ass net guud schwetze kenne:

- Gebt Hilf fer hattheerliche Leit mit Zeecheschprooch Iwwersetzer

- Gebt en Information, ass nunnergshriwwe iss in annere Wege fer Leit, ass net guud sehne kenne (grooss gedruckt, audio etc.)

Gebt Hilf mitaus Koschte zu Leit, wu net English schwetze ass ihr Mudderschprooch

- Gebt Hilf mit hochgelante Iwwersetzer

- Gebt en Information in annere Schprooche, net yuscht English.

Wann ebber Hilf braucht in der eent odder der anner Weg, schreib zum Marc R. Obbink. Wann ebber denkt, ass Manley & Obbink Chiropractic and Acupuncture net genunk geduh hot fer all selli Hilf gewwe odder ebber net behandelt hot in en Weg, wie es geduh sei sett, kammer sich beklage bei: Marc R. Obbink, Owner/Partner, 4716 Morningside Ave. Sioux City, IA 51106, 712-276-0712, 712-276-0718, Drobbink@cableone.net. Mer kann sich beklage, wammer selwert datt anne geht, odder mit ePoscht, Fax odder en Briefli. Wann ebber Hilf braucht fer sich zu beklage, Marc R. Obbink, Owner/Partner iss do fer zu helfe.

Thai

\Manley & Obbink Chiropractic and Acupuncture ได้ปฏิบัติตามรัฐบัญญัติด้านสิทธิที่เหมาะสม และไม่ได้มีการแบ่งแยกทางชาติพันธุ์ สีผิว เชื้อชาติ อายุ ความทุพพลภาพ หรือเพศ \Manley & Obbink Chiropractic and Acupuncture ไม่ได้กีดกันผู้คน หรือเลือกปฏิบัติตามชาติพันธุ์ สีผิว เชื้อชาติ อายุ ความทุพพลภาพ หรือเพศ

Manley & Obbink Chiropractic and Acupuncture:

• นำเสนอความช่วยเหลือและบริการฟรีแก่ผู้มีความบกพร่องด้านการสื่อสารกับเรา เช่น:

○ สล่าภาษามือที่ผ่านการรับรอง

○ ข้อมูลที่เป็นลายลักษณ์อักษรในรูปแบบอื่น (การพิมพ์ตัวใหญ่ เสียง รูปแบบอิเล็กทรอนิกส์ที่เข้าถึงได้ รูปแบบอื่นๆ)

• ให้บริการด้านภาษาฟรีแก่บุคคลที่ไม่ได้มีภาษาอังกฤษเป็นภาษาแรก เช่น:

○ สล่าที่ได้รับการรับรอง

○ ข้อมูลที่เขียนเป็นภาษาอื่น

ถ้าคุณต้องการบริการเหล่านี้ โปรดติดต่อ \Marc R. Obbink

ถ้าคุณเชื่อว่า \Manley & Obbink Chiropractic and Acupuncture ไม่สามารถให้บริการเหล่านี้ได้

หรือมีความประพฤติแบ่งแยกในทางใดทางหนึ่ง เช่น ชาติพันธุ์ สีผิว เชื้อชาติ อายุ ความทุพพลภาพ หรือเพศ คุณสามารถร้องทุกข์ต่อ: \Marc R. Obbink, Owner/Partner, 4716 Morningside Ave. Sioux City, IA 51106, 712-276-0712, 712-276-0718, Drobbink@cableone.net คุณสามารถร้องทุกข์ด้วยตนเอง หรือทางไปรษณีย์ แฟกซ์ หรืออีเมล ถ้าคุณต้องการความช่วยเหลือในการร้องทุกข์ \Marc R. Obbink, Owner/Partner พร้อมจะช่วยให้คุณ

Tagalog

Sumusunod ang Manley & Obbink Chiropractic and Acupuncture sa mga naaangkop na Pampederal na batas sa karapatang sibil at hindi nandiskrimina batay sa lahi, kulay, bansang pinagmulan, edad, kapansanan o kasarian. Ang Manley & Obbink Chiropractic and Acupuncture ay hindi nagtatangi ng mga tao o hindi nagpapakita ng ibang pakikitungo dahil sa lahi, kulay, bansang pinagmulan, edad, kapansanan o kasarian.

Ang Manley & Obbink Chiropractic and Acupuncture ay:

• Nagbibigay ng mga libreng tulong at serbisyo sa mga taong may kapansanan upang mahusay silang makipag-ugnayan sa amin, gaya ng:

○ Mga kwalipikadong interpreter ng sign language

o Nakasulat na impormasyon sa iba pang mga format (malaking print, audio, mga naa-access na electronic na format, iba pang mga format)

- Nagbibigay ng mga libreng serbisyo sa wika sa mga taong hindi Ingles ang pangunahing wika, gaya ng:
 - o Mga kwalipikadong interpreter
 - o Impormasyong nakasulat sa iba pang mga wika

Kung kailangan mo ang mga serbisyong ito, makipag-ugnayan kay Marc R. Obbink

Kung naniniwala kang hindi naibigay ng Marc R. Obbink ang mga serbisyong ito o nandiskrimina ito sa ibang paraan batay sa lahi, kulay, bansang pinagmulan, edad, kapansanan o kasarian, maaari kang maghain ng karaingan sa: Marc R. Obbink, Owner/Partner, 4716 Morningside Ave. Sioux City, IA 51106, 712-276-0712, 712-276-0718, Drobbink@cableone.net. Maaari kang maghain ng karaingan nang personal o sa pamamagitan ng koreo, fax o email. Kung kailangan mo ng tulong sa paghahain ng karaingan, narito si Marc R. Obbink, Owner/Partner upang tulungan ka.

Karen

Manley & Obbink Chiropractic and Acupuncture vIRydmrRxGJ0JAzJ.'&J.xHzduD>zdtw>cGJ;w>,moJp;wz. 'D;A wyJmxHeDRz; w>vXA t'd;

oMRxD.to;vXAYSRuvkm<AzH;bh.vGJ><AxHuD>vXAt[J<Ao;eH.<AeD>cduh>*DRw*hR<Arhwrh>Aw>uJrk.cGg tzDcd. b. M. vDRIA [Name of covered entity] wymvDRwJmySRArhwrh>A&hvdmtDRvDRqDcDzsdAt0Joh.AtySRuvkm <AzH;bh.vGJ><AxHuD>vX t [J<A o;eH.<Auh>*DRwb.vdm< rhwrh>Aw>uJrk.cGgwz.tCdM.vDRIA

Manley & Obbink Chiropractic and Acupuncture:

• [h.w>qD.xGJrRpXRuvDuv'D;Aw>rRpXRw>rRqlAySRvXtuh>t*DRw*hRwz.vXAuqJ;usd;wJoud;w>vXA twkRvDRwDRvDR<A'ftrh>=

- o ySR eJ.pkeJ.cD.usd;xHw>vXA td.'D;tuH>tpDwz. A

o

w>*h>w>usdRvXAw>uGJ;tDRvXAtuh>t*DRt*Rwz.A(w>uGJ;tDRvXAvHmzsX.z;'d.<Aw>zD.w>uvk><A w>uGJ;vHmvXAtH.vJ; }xDM;Atuh>t*DR<A w>tuh>t*DRwz.)A

• w>[h.w>od.vdusdmw>rRpXRuvDqlAySRvXAtuh>tusdmwrh><AtJuvH;usdm<A'ftrh>=

- o ySRuwdRusd;xHw>vXAtd.'D;tuH>tpDwz.

o w>*h>w>usdRvXb.w>uGJ;tDRvXAusdmt*Rwz.

erh>vd.b.w>rRpXRwz.tHRM.<AqJ;usX AMarc R. Obbink

erh>emvXAManley & Obbink Chiropractic and Acupuncture

w[h.w>rRpXRArhwrh>Ab.w>yJmxHeDRz;tDRvXAusJt*RAwbdbd

AvXt'd;oMRxD.to;vXAYSRuvkm<AzH;bh.tvGJ><AxHuD>vXt[J<Ao;eH.<Auh>*DRw*hR<Arhwrh><Aw>uJydmrk.ydmcGgt Cd<AeqSd;xD.w>*h>ohcDzsd= Marc R. Obbink, Owner/Partner, 4716 Morningside Ave. Sioux City, IA 51106, 712-276-0712, 712-276-0718, Drobbink@cableone.net, AM.vDRIAevJRqSd;xD.w>*h>vXAeup>

'eJArhwrh>AcDzsdAw>qSXAvHmy&X<Aw>qSXzJ;(p)<Arhwrh>AcDzsdHrh(v)ohM.vDRIAerh>vd.b.w>rRpXRvXAeuqSd; xD.w>*h>M.< Marc R. Obbink, Owner/Partner csK;vXAurRpXRerT*D>vDRI

Russian

Manley & Obbink Chiropractic and Acupuncture соблюдает применимое федеральное законодательство в области гражданских прав и не допускает дискриминации по признакам расы, цвета кожи, национальной принадлежности, возраста, инвалидности или пола. Manley & Obbink Chiropractic and Acupuncture не исключает людей и не относится к ним по-разному из-за расы, цвета кожи, национальной принадлежности, возраста, инвалидности или пола.

Manley & Obbink Chiropractic and Acupuncture:

• Для эффективного взаимодействия предоставляет безвозмездную помощь и оказывает услуги людям с ограниченными возможностями, а именно:

- o услуги квалифицированных сурдопереводчиков;
- o письменную информацию в других форматах (крупный шрифт, аудио формат, доступные электронные форматы, прочие форматы).

• Предоставляет бесплатные услуги перевода людям, для которых английский не является основным языком, а именно:

- o услуги квалифицированных переводчиков;
- o письменную информацию на других языках.

Если вы нуждаетесь в таких услугах, обратитесь к Marc R. Obbink

Если вы считаете, что в Manley & Obbink Chiropractic and Acupuncture вам не предоставили указанных услуг или иным образом дискриминировали вас по признакам расы, цвета кожи, национальной принадлежности, возраста, инвалидности или пола, вы можете подать жалобу: Marc R. Obbink, Owner/Partner, 4716 Morningside Ave. Sioux City, IA 51106, 712-276-0712, 712-276-0718, Drobbink@cableone.net. Вы можете подать жалобу лично или отправить по почте, факсу или электронной почте. Если вам нужна помощь в подаче жалобы, вам поможет Manley & Obbink Chiropractic and Acupuncture.

Arabic

يلتزم [Name of covered entity] بقوانين الحقوق المدنية الفدرالية المعمول بها ولا يميز على أساس العرق أو اللون أو الأصل الوطني أو السن أو الإعاقة أو نوع الجنس. لا يستبعد [Name of covered entity] الأشخاص أو يعاملهم على نحو مختلف بسبب النوع أو اللون أو الأصل الوطني أو السن أو الإعاقة أو نوع الجنس.

[Name of covered entity]:

• يوفر مساعدات وخدمات مجانية للأشخاص من ذوي الإعاقات للتواصل بصورة فعالة معنا، مثل:

○ مترجمي لغة إشارة مؤهلين

○ معلومات كتابية بتنسيقات أخرى (مطبوعة بأحرف كبيرة، مواد صوتية، تنسيقات إلكترونية متيسرة، وغير ذلك من

التنسيقات)

• يوفر خدمات لغوية مجانية للأشخاص الذين لغتهم الأساسية ليست الإنجليزية، مثل:

○ مترجمين مؤهلين

○ معلومات مكتوبة بلغات أخرى

إذا كنت بحاجة لهذه الخدمات، اتصل بـ [Name of Civil Rights Coordinator]

إذا كنت تعتقد أن [Name of covered entity] قد أخفق في توفير تلك الخدمات أو ميز بطريقة أخرى على أساس العرق أو اللون أو

الأصل الوطني أو السن أو الإعاقة أو الجنس، يمكن أن تتقدم بشكوى إلى: [Name and Title of Civil Rights Coordinator]، [Mailing Address]، [Telephone number]، [Address]، [TTY number TTY number—if covered entity has one]، [Fax]، [Email]. يمكن أن تتقدم بشكوى شخصيًا أو بالبريد أو بالفاكس أو البريد الإلكتروني. إذا كنت بحاجة للمساعدة في التقدم بشكوى، فإن [Name of Civil Rights Coordinator] متاح لمساعدتك.